

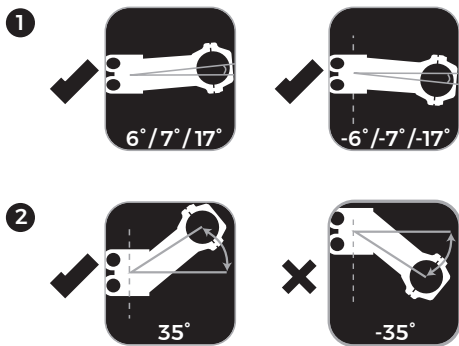


BICYCLE STEM

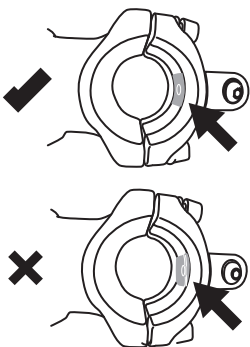
BBB / BHS

BBB CYCLING.COM
ROOSEVELTSTRAAT 46, 2321 BM
LEIDEN, THE NETHERLANDS

EN MANUAL / DE HANDBUCH / FR MANUEL / NL HANDLEIDING / ES MANUAL / PT MANUAL / IT MANUALE / HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS / PL PODRĘCZNIK / CZ UŽÍVATELSKÁ PŘÍRUČKA / JP 使用説明書 / RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ / SK MANUÁL / NO HÅNDBOK



GOPRO FIT FRONTCAP SYSTEM



ENGLISH

• Not following this warning may cause stem failure with consequent crash and injury and/or death to the rider and other persons. Do not assemble the stem without previously having carefully read the stem and/or handlebar manufacturer's installation instructions and specifications.

• If you have any doubts, questions or concerns regarding the installation of this stem, contact your local BBB dealer. We strongly recommend having your parts installed by a qualified mechanic using a torque wrench.

INSTALLATION

Always use a torque wrench for the installation of this stem.

- Be sure that the handlebar you mount on this stem has the proper compatible diameter. Only use a stem and handlebar that are compatible with their intended usage. Using a stem or handlebar in a manner other than for their intended or appropriate usage can cause the stem or handlebar to fail.
- Do not put grease between the handlebar and stem. Tighten the bolts evenly when mounting the handlebar on the stem. Tighten each bolt in small increments, always making sure that the degree of tightening of both bolts are about similar. Tighten the bolts in an alternating, criss-cross pattern. Never over-tighten the bolts since this will damage / weaken the handlebar. Always follow the maximum torque information mentioned on the stem and handlebar. After mounting the stem and/or handlebar always check carefully before the first ride, if the stem and handlebar are fixed properly.
- Stem failure can lead to loss of control of your bicycle with consequent serious personal injury. Following points are necessary for you to be sure your stem won't cause you any problems:

1. Inspect for dents, deformations, bends, cracks and scratches before each ride. In case you find some, do not use the bicycle until the stem has been replaced. After a major impact or accident, have a qualified mechanic inspect your stem before using the bicycle even if no dents, bends or scratches are visible. The stem may be weakened after a violent shock.
2. Do not mount items on the stem unless it has been designed to be mounted on the stem.
3. Use an aluminium shim, when mounting the stem on a 1" steerer tube.
4. Any stem you replace for safety reasons must be destroyed.

IMPORTANT

Fig. 1. By flipping the stem, an alternative height position can be achieved.
Fig. 2. These stems can not be flipped to achieve a alternative height position!

DEUTSCH

• Eine Nichtbeachtung dieser Warnung kann zum Funktionsfehler des Vorbaus und somit zu Unfällen, Verletzungen und/oder sogar zum Tod des Fahrers oder dritter Personen führen. Bitte verbauen Sie den Vorbau nicht, ohne vorher aufmerksam die Vorbau- und/oder Lenkerbauanleitungen und -spezifikationen des Herstellers gelesen zu haben.

• In Zweifelsfällen oder bei Fragen bzw. Anmerkungen zur Montage dieses Vorbaus wenden Sie sich bitte bei Ihren örtlichen BBB Bikeparts-Händler. Wir empfehlen dringend die Montage dieser Komponenten durch einer qualifizierten Fahrradmechaniker vornehmen zu lassen, der dafür einen Drehmomentschlüssel verwendet.

MONTAGE

Verwenden Sie immer einen Drehmomentschlüssel für die Montage dieses Vorbaus.

- Achten Sie darauf, dass der Lenker, auf den Sie diesen Vorbau montieren, den passenden Durchmesser hat und verwenden Sie nur Vorbauten und Lenker, die für die gleiche Nutzung vorgesehen sind. Die Verwendung eines Vorbaus oder Lenkers für eine andere als die gedachte oder geeignete Nutzung kann zum Versagen des Vorbaus oder Lenkers führen.
- Bitte geben Sie kein Fett oder Öl zwischen Lenker und Vorbauklemmung. Ziehen Sie die Schrauben beim Anbau des Lenkers an den Vorbau gleichmäßig an. Drehen Sie jede Schraube abwechselnd in kleinen Schritten weiter, so dass beide Schrauben stets in etwa gleich fest angezogen sind; dabei sollten die Schrauben immer abwechselnd über Kreuz angezogen werden. Überdrehen Sie niemals die Schrauben, da dies den Lenker beschädigen bzw. das Lenkermaterial ermüden kann. Halten Sie immer die maximalen Drehmomente, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind. Überprüfen Sie nach der Montage von Vorbau und/oder Lenker und vor der ersten Fahrt sorgfältig, ob Vorbau und Lenker vorschriftsmäßig fixiert sind.
- Funktionsfehler des Vorbaus können zum Kontrollverlust über Ihr Fahrrad und in der Folge zu ernsthaften Verletzungen führen. Beachten Sie daher die folgenden Punkte, um sicherzustellen, dass Ihr Vorbau keine Funktionsfehler hat:

1. Untersuchen Sie den Vorbau vor jeder Fahrt auf Dellen, Verformungen, Beulen, Kratzer oder Risse. Sollten Sie derartige Schäden finden, benutzen Sie das Fahrrad nicht, bis der Vorbau ausgetauscht wurde. Nach einem harten Aufschlag, Sturz oder Unfall lassen Sie bitte einen qualifizierten Fahrradmechaniker Ihren Vorbau auf Funktionsfehler untersuchen, bevor Sie Ihr Rad wieder benutzen. Auch wenn keine Dellen, Beulen oder Kratzer sichtbar sind, so kann der Vorbau nach einem harten Schlag trotzdem nicht mehr einsatzfähig sein.
2. Montieren Sie keine weiteren Teile an den Vorbau, sofern diese nicht speziell dafür vorgesehen sind.
3. Benutzen Sie für die Montage des Vorbaus auf ein 1" Lenkrohr eine Reduzierhülse aus Aluminium.
4. Bitte machen Sie den aus Sicherheitsgründen ausgetauschten Vorbau auf jeden Fall unbrauchbar.

WICHTIG

Abb. 1. Mit der Umkehrung des Vorbaus lässt sich eine andere Höheneinstellung erreichen.
Abb. 2. Diese Vorbauten können nicht umgekehrt werden, um eine andere Höheneinstellung zu erreichen!

FRANÇAIS

• Le non-respect de cet avertissement peut entraîner un dysfonctionnement de la potence voire un accident, des blessures et/ou le décès du coureur et d'autres personnes. Ne pas monter la potence sans avoir lu au préalable le mode d'installation et les caractéristiques de la potence et/ou du guidon.

• En cas de doute concernant l'installation de cette potence, contacter le distributeur de pièces de vélo BBB régional. Il est vivement recommandé de faire appel à un mécanicien qualifié utilisant une clé dynamométrique pour le montage des pièces de vélo.

INSTALLATION

Utilisez toujours une clé dynamométrique pour installer cette potence.

- S'assurer que le guidon montée sur cette potence est de diamètre compatible. Utiliser uniquement une potence et un guidon conformément à leur mode d'emploi. Une potence ou un guidon utilisés de façon non conforme à leur usage prévu peut entraîner leur dysfonctionnement.
- Ne pas appliquer de graisse entre le guidon et la potence. Serrer les boulons de façon uniforme lors du montage du guidon sur la potence. Serrer chaque boulon petit à petit en veillant toujours à ce que le degré de serrage de chaque boulon soit le même. Les serrer par alternance, l'un après l'autre progressivement. Ne pas les serrer à l'excès sous peine d'endommager ou de fragiliser le guidon. Toujours respecter le couple de serrage maximum indiqué sur la notice de la potence et du guidon. Après le montage de la potence et/ou du guidon, toujours vérifier soigneusement avant la première course qu'ils ont bien été montés.
- Le dysfonctionnement de la potence peut entraîner une perte de contrôle du vélo et provoquer des blessures graves. Suivre les mises en garde ci-dessous pour s'assurer que la potence ne causera aucun problème:

1. Inspecter la potence avant chaque course pour voir si elle n'est pas cabossée, déformée, tordue ou si elle ne comporte pas de fissures ou d'éraflures. Si un défaut est constaté, ne pas utiliser le vélo avant d'avoir remplacé la potence. Après un gros impact ou un accident, demander à un mécanicien qualifié d'inspecter la potence avant de réutiliser le vélo même si elle n'est pas cabossée, tordue ou si aucune éraflure n'est visible. La potence peut avoir été fragilisée après un choc violent.
2. Ne pas monter d'éléments sur la potence, sauf si ces derniers ont été conçus pour cela.
3. Utiliser un adaptateur en aluminium pour le montage de la potence sur un tube pivot 1".
4. Pour des raisons de sécurité, détruire toute potence remplacée.

IMPORTANT

Fig. 1. La hauteur peut être réglée en actionnant la potence.
Fig. 2. Ces potences ne peuvent pas être actionnées pour le réglage de la hauteur!

NEDERLANDS

• Het negeren van deze waarschuwing kan een defect van de stuurpen veroorzaken, een val, verwondingen en/of het overlijden van de fietser en andere mensen. Monteer de stuurpen niet zonder de montagehandleiding en specificaties van de fabrikant van het stuur en/of de stuurpen zorgvuldig te hebben gelezen.

• Als je twijfels, vragen of problemen hebt met betrekking tot de installatie van de stuurpen, moet je contact opnemen met je plaatselijk distributriceur van BBB-fietsonderdelen. Wij raden u aan dat je de stuuronderdelen laat installeren door een bekwame monteur die een momentsleutel gebruikt.

INSTALLATIE

Gebruik altijd een momentsleutel voor het monteren van deze stuurpen.

- Controleer of het stuur die je met de stuurpen monteert de juiste diameter heeft. Gebruik uitsluitend een stuurpen en een stuur die geschikt zijn voor hun bedoelde gebruik. Het oneigenlijk gebruik van een stuurpen of stuur kan een defect van de stuurpen of het stuur veroorzaken.
- Breng geen vet aan tussen het stuur en de stuurpen. Draai de bouten gelijkmatig aan wanneer je het stuur op de stuurpen monteert. Draai elke bout om de beurt met kleine stappen aan. Zorg dat je dit gelijkmatig doet. Draai de bouten in een afwisselend, kruisgewijs patroon vast. Draai de bouten niet te strak vast, dat kan het stuur beschadigen en verzwakken. Houd je altijd aan de op de stuurpen en het stuur vermelde maximale draaimoment. Na de montage van de stuurpen en/of het stuur moet je voor de eerste rit altijd zorgvuldig controleren of de stuurpen en het stuur goed bevestigd zijn.
- Een defect van de stuurpen kan je de controle over de fiets doen verliezen, wat tot ernstige verwondingen kan leiden. Houd je aan de volgende punten om problemen met je stuurpen te voorkomen:

1. Inspecteer voor elke rit je stuurpen op deuken, vervormingen, verbuigingen of krassen. Als je een beschadiging vindt, mag je de fiets niet gebruiken tot de stuurpen vervangen is. Laat na een ernstige botsing of een ongeluk je stuurpen door een bekwame monteur nakijken voor je de fiets gebruikt, ook als je geen deuken, verbuigingen of krassen ziet. Een harde schok kan de stuurpen verzwakken.
2. Monteer geen onderdelen op de stuurpen die niet ontworpen zijn voor montage op stuurpen.
3. Gebruik een aluminium vulbus voor de montage van de stuurpen op een 1" vorkpijp.
4. Elke stuurpen die om veiligheidsredenen vervangen is, moet vernietigd worden.

BELANGRIJK

Fig. 1. Door de stuurpen om te draaien is een andere stuurhoogte te realiseren.
Fig. 2. Deze stuurpen kunnen niet omgedraaid worden om een andere stuurhoogte te realiseren!

ESPAÑOL

• El hecho de no seguir las indicaciones de este aviso puede causar el desajuste de la potencia con la consiguiente colisión y lesiones o muerte del ciclista y de otras personas. No monte la potencia sin haber leído previamente y con atención las instrucciones de instalación y las especificaciones del fabricante de la potencia y el manillar.

• Si tiene alguna duda o problemas relacionados con la instalación de esta potencia, póngase en contacto con el proveedor local de recambios BBB para bicicletas. Recomendamos encarecidamente que la instalación de cualquier pieza la realice un mecánico cualificado con una llave dinamométrica.

INSTALACIÓN

Utilice siempre una llave dinamométrica para la instalación de esta potencia.

- Compruebe que el manillar que monte en esta potencia tenga el diámetro correcto compatible. Utilice solo una potencia y un manillar compatibles con su uso previsto. Si la potencia o el manillar se utilizan de manera distinta al uso previsto o adecuado, es posible que no funcionen.
- No aplique grasa entre el manillar y la potencia. Cuando monte el manillar en la potencia, apriete los pernos por igual y hágalo de forma paulatina; asegúrese siempre de que el grado de fuerza aplicado para apretar uno y otro es similar y de que sigue un patrón semicircular (de izquierda a derecha) y alternado. No apriete los pernos en exceso, porque podría dañar o debilitar el manillar. Haga caso siempre de la información indicada en la potencia y el manillar acerca de la fuerza máxima que se puede ejercer. Tras el montaje de la potencia y/o del manillar y antes de montar por primera vez en la bicicleta, compruebe siempre con detenimiento si la potencia y el manillar están correctamente sujetos.
- Cualquier anomalía en la potencia puede producir una pérdida de control de la bicicleta con las consiguientes lesiones graves. Es necesario seguir los puntos que se especifican a continuación para asegurarse de que la potencia no causará ningún problema:

1. Antes de montar en bicicleta, inspeccione siempre la presencia de abolladuras, deformaciones, hendiduras, grietas o arañazos. Si encuentra alguno, no utilice la bicicleta hasta que se haya sustituido la potencia. Después de sufrir un impacto fuerte o un accidente, solicite a un mecánico cualificado que inspeccione la potencia antes de utilizar la bicicleta, aunque no se vean abolladuras, hendiduras ni arañazos. Tras un choque violento, la potencia puede haberse aflojado.
2. No monte ninguna pieza en la potencia a no ser que esté diseñada para tal efecto.
3. Utilice un espaciador de aluminio cuando monte la potencia en un tubo de dirección de 2,54 cm.
4. Por motivos de seguridad, las potencias que se sustituyen deben destruirse.

IMPORTANTE

Figura 1. Si se gira la potencia de un lado a otro, se puede conseguir una altura alternativa.
Figura 2. Estas potencias no se pueden girar para conseguir una altura distinta.

PORTUGUÊS

• A inobservância desta advertência poderá resultar na falha do espigão com consequente acidente e lesões e/ou morte para o condutor e outras pessoas. Não monte o espigão sem antes ter lido atentamente as instruções e especificações de instalação do fabricante do espigão e/ou guidão.

• Caso tenha dúvidas, perguntas ou preocupações relativamente à instalação deste espigão, contacte o seu fornecedor local de peças para bicicletas BBB. Recomendamos veementemente que as peças sejam instaladas por um mecânico qualificado utilizando uma chave dinamométrica.

INSTALAÇÃO

Utilize sempre uma chave dinamométrica para a instalação deste avançaço.

- Certifique-se de que o guidão que montar neste espigão possui o devido diâmetro compatível. Utilize apenas um espigão e um guidão compatíveis com a respectiva utilização. A utilização de um espigão ou guidão para outro fim que não o adequado ou para o qual se destina poderá causar falha do espigão ou guidão.
- Não coloque massa lubrificante entre o guidão e o espigão. Aperte uniformemente os parafusos ao montar o guidão no espigão. Aperte cada parafuso em pequenos incrementos; certificando-se sempre de que aplica o mesmo aperto a ambos. Aperte os parafusos num padrão alternativo, em cruz. Nunca aperte excessivamente os parafusos, uma vez que isso irá danificar/enfraquecer o guidão. Siga sempre as informações sobre o aperto máximo indicadas para o espigão e guidão. Depois de montar o espigão e/ou guidão, verifique sempre cuidadosamente antes de conduzir a bicicleta pela primeira vez, se o guidão e espigão estão devidamente fixos.
- A falha do espigão pode conduzir a perda de controlo da bicicleta com consequentes lesões pessoais graves. Os pontos que se seguem são necessários para se certificar de que o seu espigão não lhe irá causar quaisquer problemas:

1. Inspeccione quanto a entalhes, deformações, curvaturas, fendas e arranhes antes de cada utilização. Caso existam, não utilize a bicicleta até que o espigão tenha sido substituído. Após um grande impacto ou acidente, solicite a uma mecânico qualificado que inspeccione o espigão antes de utilizar a bicicleta, mesmo que não se vejam abolladuras, hendiduras ni arañazos. Após um choque violento, a potencia puede haberse aflojado.
2. No monte ninguna pieza en la potencia a no ser que esté diseñada para tal efecto.
3. Utilize uma arruela de alumínio durante a montagem do espigão num tubo de direcção de 1".
4. Qualquer espigão que substitua por razões de segurança deve ser destruído.

IMPORANTE

Fig. 1. Sacudindo o espigão poderá obter uma posição em altura alternativa.
Fig. 2. Estes espigões não podem ser sacudidos para obter uma posição alternativa em altura!

